

4GIRLS ORGANIZATION, INC.
ACCIDENT WAIVER AND RELEASE OF LIABILITY
事故免责声明

I release and hold 4GIRLS Organization, Inc., any related organizations, volunteers, representatives or agents, harmless, and forever release all said organizations and/or individuals from any and all liability, including, but not limited to, claims for negligence, personal injury, property damage, property theft, or actions of any kind, as a result of participation in any 4GIRLS Organization, Inc. sponsored workshop or event.

我在此同意，4GIRLS Organization, Inc., 以及与之相关的所有组织以及/或个人（如志愿者，代表和代理人），对本人因参与4GIRLS Organization, Inc.举行的任何讲习班或活动而产生的任何起诉或损失不承担责任，包括但不限于因过失责任，个人伤害，财产损坏，财产失窃而产生的任何起诉或损失。

I will indemnify the 4GIRLS Organization, Inc., any related organizations, volunteers, representatives or agents, for any and all expenses that may incur because of any said claims made against them, and for any reasonable expenses said organizations and/or individuals may expend due to said claims or prospective claims.

我将补偿4GIRLS Organization, Inc., 及任何相关的组织及/或个人（如志愿者，代表或代理），因上述索赔诉求，或与之相关的可能发生的索赔诉求，而产生的任何合理费用。

I, the undersigned, do hereby authorize and consent to any treatment and/or hospital care, which is deemed advisable and is rendered necessary in the case of illness, injury or accident during this event.

我，下文签署者，在此授权并同意，若本人在参与4GIRLS Organization, Inc.举行的任何讲习班或活动中出现生病，受伤或其他意外情况，则接受任何必要的治疗及/或医院治疗。

In order to share the value of the work that 4GIRLS Organization does and let other girls know about it, we often take photographs and video record selected portions of our workshops and quarterly events. We would like your authorization to use photographs and/or recordings for this purpose. These photos and videos will only be used for educational and promotional purposes by 4GIRLS Organization, Inc.

为了分享4GIRLS Organization所做工作的价值，并让更多的女孩了解到4GIRLS Organization, 4GIRLS Organization常常在部分讲习班活动以及季度活动中拍照，摄像。我，下文签署者，授权4GIRLS Organization为上述目的使用相应照片及/或录像。这些照片和录像将仅被4GIRLS Organization用于教育和推广目的。

I certify that there are no health-related issues or problems that should preclude my child or ward from participation in this event.

我，下文签署者，兹证明我的孩子或被监护人，不存在使其不能参与4GIRLS Organization所组织活动的健康问题。

I also understand that the workshop is presented in English.

我，下文签署者，了解讲习班活动的使用语言为英语。

I certify that I have read this document and I fully understand its content. I am aware that this is a release of liability and a contract and I and I sign it of my own free will.

我，下文签署者，兹证明我已完整阅读并理解本文件的全部内容。我理解这份文件是一份事故免责声明合同，并且我出于自由意愿签署本文件。

Participant 参与者

Signature 签名 _____ Date 日期 _____

Print Name 打印体签名

Parent(s)/Guardian(s) 父母/监护人

Signature 签名 _____ Date 日期 _____

Print Name 打印体签名

Relationship to Participant 与参与者关系 _____